

**5ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΤΗΣ  
ΗΠΕΙΡΟΥ**

**WEST SIDE  
MOUNTAINS  
DOCUMENTARY  
FILM FESTIVAL**  
Greece

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ  
ΤΑΙΝΙΩΝ  
2022**

**Canto**  
Mediterraneo  
Nonprofit org





## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Λίγα λόγια για το Φεστιβάλ	σελ. 05
Προθολές του 5ου West Side Mountains Doc Fest	σελ. 07
<i>Speechless Memory</i>	σελ. 09
<i>A burst of song</i>	σελ. 10
<i>None but the Clouds</i>	σελ. 11
<i>Vučedol Partridge</i>	σελ. 12
<i>Όλες οι τανίες μου</i>	σελ. 13
<i>For the sake of children</i>	σελ. 14
<i>The shore across</i>	σελ. 15
<i>Κάμνω Πηλό</i>	σελ. 16
<i>Just Like Water</i>	σελ. 17
<i>Kythnos Ancestral Memories</i>	σελ. 18
<i>Aravali The lost Mountains</i>	σελ. 19
<i>Wall of shame</i>	σελ. 20
<i>Hellenic Places: Hermoupolis</i>	σελ. 21
<i>Underground cappadocia</i>	σελ. 22
<i>The survivor "Hagia Sophia"</i>	σελ. 23
<i>The Knight's Hart</i>	σελ. 24
<i>Tália</i>	σελ. 25
<i>Bella Bimba</i>	σελ. 26
<i>Wasted Milk</i>	σελ. 27
<i>O Jorge</i>	σελ. 28
<i>Antarctica</i>	σελ. 29
<i>Journey to the Dream</i>	σελ. 30
<i>The South Wind</i>	σελ. 31
<i>Maria's Silence</i>	σελ. 32
<i>Bishop Tube</i>	σελ. 33
<i>Shelter</i>	σελ. 34
<i>A Declaration Of Love</i>	σελ. 35

West Side Mountains Doc Fest  
or 5th International Festival of Epirus Greece  
by Canto Mediterraneo AMKE

<i>Tokei Maru</i>	σελ. 36
<i>Vodou's mirror</i>	σελ. 37
<i>NISE, A journey in the negation of love</i>	σελ. 38
<i>Walls of life</i>	σελ. 39
<i>Bread and a Blanket</i>	σελ. 40
<i>Zorbas in Verona</i>	σελ. 41
<i>Antiques</i>	σελ. 42
<i>Zeibekiko in Beirut</i>	σελ. 43
<i>Corfu, The Island of Pancakes</i>	σελ. 44
<i>The BLACK ChristS. Far From Justice</i>	σελ. 45
<i>ORE REMEMBRANCE</i>	σελ. 46
<i>Return to the lost eden</i>	σελ. 47
<i>Sharing Boundaries</i>	σελ. 48
<i>The promise</i>	σελ. 49
<i>Where nymphs live</i>	σελ. 50
<i>What happened in Larissa</i>	σελ. 51
<i>Overdrive</i>	σελ. 52
<i>More life</i>	σελ. 53
<i>Into the mountains</i>	σελ. 54
<i>πρόγραμμα προβολών</i>	σελ. 55

The International Documentary Festival of Epirus or as it became known WEST SIDE MOUNTAINS DOC FEST started in 2017 with its first edition ending in 2018 and the second in 2019 in the Municipality of Karaiskakis of Orini Arta. The main thought and intention of those involved in the establishment of the Festival was to create an important cultural event in one of the poorest, but also most inaccessible regions of Europe. An area of incredible natural beauty, starting from Agrafa and the Acheloos valley and reaching almost to Arta. The festival completely achieved its goals and thus its third edition in 2020 was the one that established it and developed it spatially, since it spread over almost all of Epirus. A spread that became a reality with the participation of the Municipalities of Karaikaki, Central Tzoumerki, Northern Tzoumerki, Pogoni, Preveza and Arta. The support of the Society of Greek Directors, many clubs, Brotherhoods, local Federations, the Thessaloniki Documentary Festival, and other organizations contributed to this. So we can be proud that in just five seasons our Festival has managed to attract over fifteen hundred films from more than 120 countries. Finally, it should be noted that with hard work and minimal resources, we managed to make the festival loved by the world and every day more and more, to establish itself as an internationally prestigious cultural event, far from the big urban centers.

We managed to reinforce the view that even the most remote areas could appropriate and incorporate the culture of cinema and especially documentary films. We managed to prove that, on the occasion of this festival, opportunities can be created to develop cultural institutions, as well as alternative tourism in our country. A place that needs to take a step forward and break free from the degraded cultural “status”, which plagues the entire Greek province and especially its remote areas.

Canto Mediterraneo AMKE Culture

Nikos Papakostas



## **Screenings of the 5th West Side Mountains Doc Fest or Epirus Documentary Festival 2022**

Festival events:

- August 7 screenings in the Greek Municipality of Northern Tzoumerka
- August 8 projections to the Nazis of the Municipality of Central Tzoumerka.
- August 9 screenings in Greek of the Municipality of Central Tzoumerka.
- August 10 screenings in Skoulikaria Municipality G. Karaiskakis.
- August 11 screenings at Byzantino Hotel in Arta
- August 12 screenings at Byzantino Hotel in Arta

### **SCREENINGS IN ATHENS**

Four days of screenings in Athens 15-16-17 Septmber

### **AWARDS CEREMONY**

18 Septmber 2022 at 19:30

## SELECTED MOVIES 2022

(in random order)

### Speechless Memory



Η Κυριακή, απόγονος Σλαβόφωνων της Μακεδονίας στην Ελλάδα, περιγράφει, μέσα από οικογενειακές ιστορίες και προσωπική εμπειρία, τους λόγους πίσω από την αναζήτηση της ταυτότητάς της. Μιλώντας δύο γλώσσες, νιώθοντας διαφορετικά συναισθήματα για κάθε μία, περνάει από τις σελίδες της οικογένειας - άλμπουμ, επιτρέποντάς μας να ρίξουμε μια ματιά στην ιστορία της χώρας της.

Kyriaki, a descendant of Slavic speakers from Macedonia in Greece, describes, through family stories and personal experience, the reasons behind her search for identity. Speaking two languages, feeling different feelings for each, she goes through the pages of the family-album, allowing us to glimpse the history of her country.

---

Σκηνοθεσία: Ρένα Δανιλούλη -Κατερίνα καρπούζη  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 18:48



Στις φτωχογειτονιές της Καλκούτας, τρία κορίτσια καταφέρνουν να σωθούν κυνηγώντας τα όνειρά τους. Οι ιστορίες τους μπλέκονται στο σπίτι των Αδελφών της Πρόνοιας, όπου τα όνειρα γίνονται πραγματικότητα. Η Rahima έγινε αεροσυνοδός. Η Sumita άφησε τον καταχρηστικό σύζυγό της. Δυστυχώς ο Bharati μας άφησε πριν τελειώσει το μοντάζ της ταινίας, αφήνοντας πίσω της έναν γιο.

In the slums of Calcutta, three girls manage to survive by chasing their dreams. Their stories intertwine in the home of the Sisters of Providence, where dreams come true. Rahima became a flight attendant. Sumita left her abusive husband. Sadly Bharati left us before finishing the editing of the film, leaving behind a son.

---

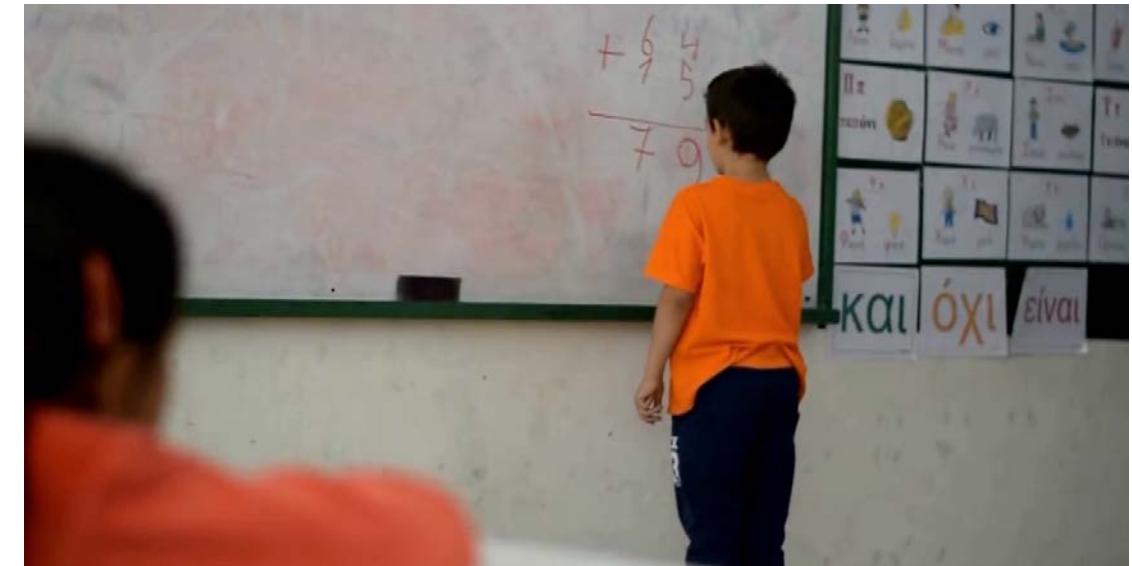
Σκηνοθεσία: Lia Beltrami  
Χώρα: Ινδία  
Διάρκεια: 30:30

Στις Σλοβενικές Άλπεις, ένας νεαρός συνεχίζει υπομονετικά την παράδοση του χωριού του. Μέσα στην αυστηρότητα και την ομορφιά του καθημερινού του περιβάλλοντος, αντλεί εκπληκτική έμπνευση. Το *None but the Clouds* είναι ένα δοκίμιο ντοκιμαντέρ που εξερευνά την στενή μας σχέση με τον κόσμο και επιδιώκει να κατανοήσει τι μας τρέφει, πραγματικά.

In the Slovenian Alps, a young man patiently carries on the tradition of his village. In the austerity and beauty of his everyday environment, he draws amazing inspiration. *None but the Clouds* is a documentary essay that explores our intimate relationship with the world and seeks to understand what sustains us, really.

---

Σκηνοθεσία: Noémie De Pas  
Χώρα: Καναδάς  
Διάρκεια: 19:53



Η εκπληκτική τεχνολογία αλλαγής της δομής της φύσης -μετατροπή του μεταλλεύματος πρώτα σε υγρό και μετά σε σκληρό μέταλλο επιλεγμένου σχήματος- θα μπορούσε να εξηγηθεί μόνο με τη βοήθεια μύθων. Με αυτόν τον τρόπο ο μεταλλουργός, που άλλαξε τη δομή της φύσης, έμοιαζε να είναι κάτι σαν θεότητα, παρά κοινός θνητός. Έγινε αυτός που επικοινωνεί με το υπερφυσικό.

The amazing technology of changing the structure of nature – turning the ore first into a liquid and then into a hard metal of a chosen shape – could only be explained with the help of myths. In this way the metallurgist, who changed the structure of nature, seemed to be something of a deity, rather than a common mortal. He became one who communicates with the supernatural.

Σκηνοθεσία: Darko Puharić  
Χώρα: Κροατία  
Διάρκεια: 50:30

Η καλύτερη μέθοδος διδασκαλίας είναι το βίωμα, η εμπλοκή, η ενσάρκωση ρόλων. Έτσι λοιπόν, μαζί με τους μαθητές μου δημιουργούμε ταινίες μικρού μήκους ώστε να διδαχθούμε αλλά και να περάσουμε το μήνυμά μας στην κοινωνία. Εναίσθητα κοινωνικά ζητήματα όπως το Κυπριακό ζήτημα, τα τροχαία ατυχήματα, ο ρόλος της γυναίκας, το προσφυγικό, οι μαθησιακές δυσκολίες και άλλα, αγγίζονται με το εναίσθητο παιδικό χέρι και αλλάζουν διάσταση, εξιστορούν και διδάσκουν.

The best teaching method is experience, involvement, role-playing. So, together with my students we create short films in order to learn but also to pass our message to society. Sensitive social issues such as the Cyprus issue, traffic accidents, the role of women, the refugee issue, learning difficulties and others, are touched with a sensitive child's hand and change their dimension, tell stories and teach.

Σκηνοθεσία: Νίκος Γαλάνης  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 31:57

## For the sake of children



Ο Ενές Ελ Μπάσα αφρήθηκε να εγκαταλείψει την πόλη του Χαλεπίου, που έγινε ακατοίκητη από τους βομβαρδισμούς και τις επιθέσεις, για να φροντίσει τα παιδιά που έμειναν στην πόλη και αφιέρωσε τις τελευταίες του μέρες για να ευχαριστήσει τα παιδιά με στολή κλόουν και δώρα. Ο Ενές αλ Μπάσα, που μαρτύρησε από μια δόλια επίθεση με πυραύλους, θυσιάστηκε για χάρη των πεποιθήσεών του προσπαθώντας μέχρι την τελευταία σταγόνα του αίματος του και πήρε τη θέση του ανάμεσα στους αθάνατους ήρωες.

Enes El Basha refused to leave the city of Aleppo, which was made uninhabitable by shelling and attacks, to care for the children who remained in the city and spent his last days thanking the children with clown costumes and gifts. Enes al-Basha, martyred by a treacherous missile attack, sacrificed himself for the sake of his beliefs by trying to the last drop of his blood and took his place among the immortal heroes.

Σκηνοθεσία: Ahmet Mücahid Aydoğan  
Χώρα: Τουρκία  
Διάρκεια: 12:29

## The shore across



To The Shore Across είναι το συγκινητικό ντοκιμαντέρ μικρού μήκους της σκηνοθέτιδας Σεμέλης Σαφού καθώς εξερευνά το εκτοπισμένο παρελθόν της οικογένειάς της και την ιερή αμετάβλητη ομορφιά του νησιού από όπου κατάγεται. Γυρισμένο στο ελληνικό νησί της Ικαρίας, βλέπουμε τις ηλικιωμένες θείες και θείους της να αναβιώνουν το δικό τους προσφυγικό παρελθόν μέσα από τις παιδικές τους αναμνήσεις, καθώς μεταφέρονται πίσω στη φυγή από τη γερμανική και την ιταλική κατοχή της δεκαετίας του 1940.

The Shore Across is director Semelis Safou's moving documentary short as she explores her family's displaced past and the sacred unchanging beauty of the island she hails from. Set on the Greek island of Ikaria, we see her elderly aunts and uncles relive their own refugee past through their childhood memories as they are transported back to fleeing German and Italian occupation in the 1940s.

Σκηνοθεσία: Σεμέλη Σαφού  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 20:20



Ο Πανίκος Νέστορος είναι ένας 70χρονος Κύπριος γλύπτης που ζει στον δικό του όμορφο κόσμο. Ζει σε μια ζούγκλα, όπως την αποκαλεί, που αποτελείται από υπέροχα δέντρα, κάθε λογής κυπριακά φυτά και τις γάτες του! Εδώ και 35 χρόνια το εργαστήριό του έχει γίνει ο χώρος βοήθειας για άτομα με ειδικές ανάγκες αλλά και πηγή έμπνευσης και απόλυτης ηρεμίας για πολλούς ανθρώπους! Ένα βιώσιμο εργαστήριο που λειτουργεί με ανακυκλώσιμα υλικά!

Panikos Nestoros is a 70-year-old Cypriot sculptor who lives in his own beautiful world. He lives in a jungle, as he calls it, consisting of wonderful trees, all kinds of Cypriot plants and his cats! For 35 years now his workshop has become the place of help for people with special needs but also a source of inspiration and absolute calm for many people! A sustainable laboratory that works with recyclable materials!

Σκηνοθεσία: Σκεύη Λαού  
Χώρα: Κύπρος  
Διάρκεια: 16:00

Η ταινία μιλάει για τον πατέρα του σκηνοθέτη Σπύρο, τη ζωή και τις εμπειρίες του. Είναι ο πρωταγωνιστής και ο αφηγητής. Το "Just Like Water" μιλάει για τον χρόνο και τον κύκλο της ζωής. Τα ερωτήματα που τίθενται είναι τι είναι ο χρόνος και πώς τον αντιλαμβανόμαστε; Ζόυμε πραγματικά τις στιγμές της καθημερινότητάς μας και τους δίνουμε την αξία που τους αρμόζει; Ακολουθούμε, λοιπόν, ένα μαγικό ταξίδι στο χρόνο, ενσωματωμένο με ζωντανές εικόνες του Σπύρου, του παππού, του άντρα, του παιδιού...

Panikos Nestoros is a 70-year-old Cypriot sculptor who lives in his own beautiful world. He lives in a jungle, as he calls it, consisting of wonderful trees, all kinds of Cypriot plants and his cats! For 35 years now his workshop has become the place of help for people with special needs but also a source of inspiration and absolute calm for many people! A sustainable laboratory that works with recyclable materials!

Σκηνοθεσία: Μάνος Τριανταφυλλάκης  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 12:54



Το ντοκιμαντέρ αναφέρεται στο νησί της Κύθνου στο Αιγαίο Πέλαγος στην Ελλάδα. Από τα αρχαία χρόνια μέχρι σήμερα δείχνει τις παραδοσιακές πρακτικές των κατοίκων για την παραγωγή των κύριων αγροτικών προϊόντων του νησιού.

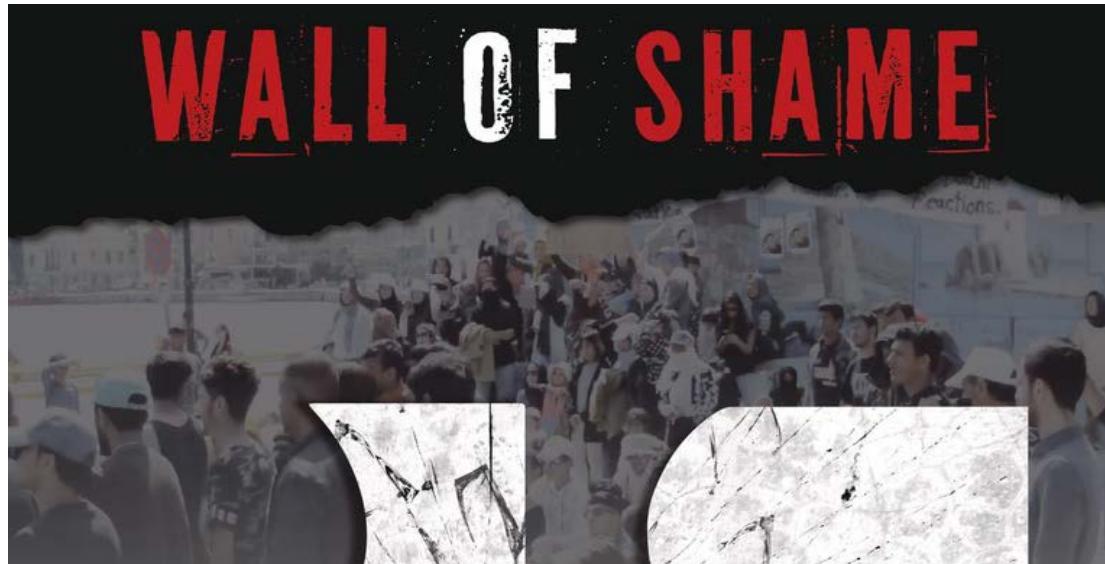
Panikos Nestoros is a 70-year-old Cypriot sculptor who lives in his own beautiful world. He lives in a jungle, as he calls it, consisting of wonderful trees, all kinds of Cypriot plants and his cats! For 35 years now his workshop has become the place of help for people with special needs but also a source of inspiration and absolute calm for many people! A sustainable laboratory that works with recyclable materials!

Σκηνοθεσία: Ιωάννης Σπηλιόπουλος  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 55:18

To Aravali: The Lost Mountains είναι ένα ντοκιμαντέρ για την εξόρυξη μαρμάρου στην περιοχή Rajsamand του Rajasthan, στην Ινδία. Η οροσειρά Aravalli είναι η παλαιότερη οροσειρά στον κόσμο και βοηθά στη διατήρηση του οικοσυστήματος. Τα επίπεδα των υπόγειων υδάτων έχουν αποστραγγιστεί και οι βροχοπτώσεις έχουν επίσης εξαντληθεί ως αποτέλεσμα της συνεχούς εξόρυξης τα τελευταία 35 χρόνια, με αποτέλεσμα μια σοβαρή κρίση νερού και ατμοσφαιρική ρύπανση στο Rajasmand.

Aravali: The Lost Mountains is a documentary about marble mining in the Rajsamand region of Rajasthan, India. The Aravalli range is the oldest mountain range in the world and helps to maintain the ecosystem. Groundwater levels have been drained and rainfall has also been depleted as a result of continuous mining over the past 35 years, resulting in a severe water crisis and air pollution in Rajsamand.

Σκηνοθεσία: Jigar madanlal Nagda  
Χώρα: Ινδία  
Διάρκεια: 21:42



To Wall of Shame είναι ένα συμμετοχικό/δημοσιογραφικό ντοκιμαντέρ. Χρειάζεται ως δικαιολογία μια βίαιη επίθεση εναντίον μιας ομάδας προσφύγων στη Λέσβο το 2018 για να φανεί η «άσχημη αλήθεια» της ελληνικής κοινωνίας.

Wall of Shame is a participatory/journalistic documentary. A violent attack against a group of refugees on Lesbos in 2018 is needed as an excuse to show the “ugly truth” of Greek society.

---

Σκηνοθεσία: Μιχάλης Κατσούρης  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 30:00

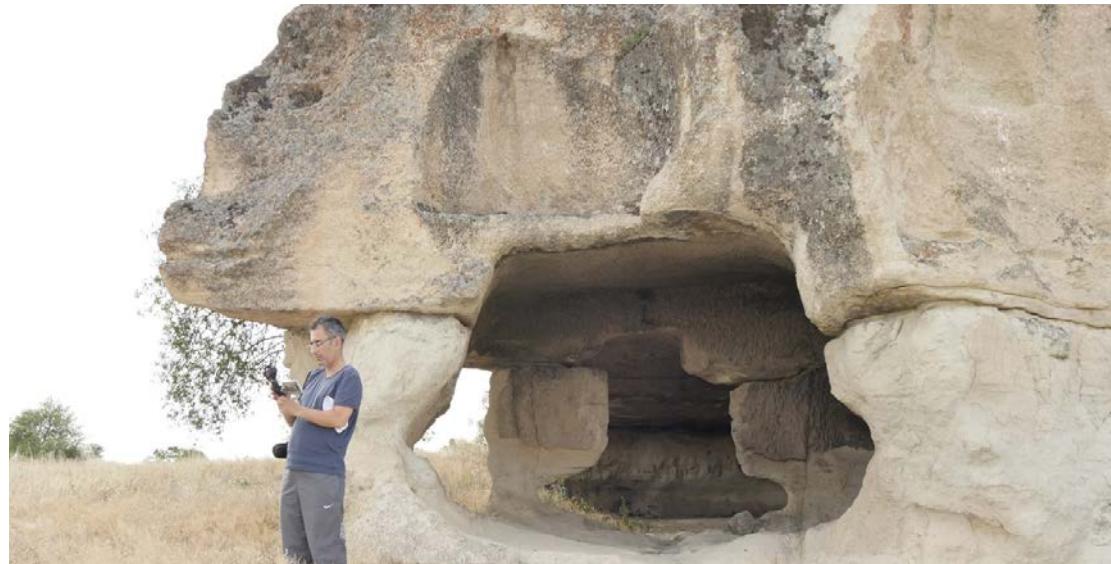
Ερμούπολη, η πρωτεύουσα της Σύρου, στο κέντρο του νησιωτικού συμπλέγματος των Κυκλαδών, στην Ελλάδα. Στην ιστορία της απαντώνται όλες οι ζημώσεις που διαμόρφωσαν τον σύγχρονο Ελληνισμό. Αυτό το animated ντοκιμαντέρ αφηγείται την ιστορία της.

The city of Hermoupolis, capital of Syros is located at the center of the Cyclades, in the Aegean Sea, in Greece. In its history one can find all the elements that shaped contemporary Greece. This is an animated documentary telling its story.

---

Σκηνοθεσία: Χαράλαμπος Μαργαρίτης  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 15:00

## Underground cappadocia



## The survivor "Hagia Sophia"



Στην Καππαδοκία, η ιστορία του πολιτισμού ξεκινά με το σκάλισμα στο βράχο. Η λαξευμένος βράχος ήταν μια σημαντική ανακάλυψη για την επιβίωση σε φυσικούς οικοτόπους και κατά τη διάρκεια της περιόδου του πολέμου. Μυστηριώδεις μέγα υπόγειες πόλεις σκαλίστηκαν στους μαλακούς ηφαιστειακούς βράχους στην κεντρική Ανατολία από Χετταίους, Έλληνες και Ρωμαίους. Οι υπόγειες πόλεις χτίστηκαν με τη γνώση και τα πιο εξελιγμένα αμυντικά συστήματα πολύ πέρα από την εποχή τους.

In Cappadocia, the story of civilization begins with the rock carving. The rock carving was a major breakthrough for survival in natural habitats and during the war-times. Mysterious mega underground cities were carved into the soft volcanic rocks in central Anatolia by Hittites, Greeks and Romans. The underground cities were built with the knowledge and the most sophisticated defence systems well beyond their time.

Σκηνοθεσία: Tevfik Hoş  
Χώρα: Τουρκία  
Διάρκεια: 24:03

Ο γεωγράφος Petrus Gyllius έγραψε το 1550 μ.Χ. «Μου φαίνεται, ενώ άλλες πόλεις είναι θνητές, η Κωνσταντινούπολη θα αντέξει όσο υπάρχουν άνθρωποι στη Γη». Ωστόσο, αυτή η «αθάνατη» πόλη καταστρέφεται κάθε αιώνα από σεισμούς. Όμως, μια από τις πιο ιστορικές κατασκευές, παρά το γεγονός ότι βρίσκεται πολύ κοντά σε αυτά τα γνωστά ρήγματα, στέκεται εδώ και 1500 χρόνια. Αυτός ο μνημειακός ναός, γνωστός ως Αγία Σοφία, περιέχει τα μυστικά των ιστορικών σεισμών της Κωνσταντινούπολης. Η Αγία Σοφία, η επιζήσασα από φονικούς σεισμούς.

The geographer Petrus Gyllius wrote in 1550 AD. "It seems to me, while other cities are mortal, Constantinople will endure as long as there are men on Earth." However, this "immortal" city is destroyed every century by earthquakes. But one of the most historic structures, despite being very close to these famous faults, has been standing for 1500 years. This monumental temple, known as Hagia Sophia, contains the secrets of Istanbul's historic earthquakes. Hagia Sophia, the survivor of deadly earthquakes.

Σκηνοθεσία: Tevfik Hoş  
Χώρα: Τουρκία  
Διάρκεια: 30:00



Ο Κολ, ένας νεαρός αγρότης, ονειρεύεται να γίνει ιππότης! Στο ταξίδι του θα επισκεφθεί ένα μεγάλο κάστρο, θα εξερευνήσει ένα μυστηριώδες δάσος και θα συναντήσει ένα πολύχρωμο καστ χαρακτήρων. Θα έχει ο Col το θάρρος να αντιμετωπίσει τους φόβους του και να αποδείξει, ότι έχει ό,τι χρειάζεται για να γίνει ιππότης;

Kol, a young farmer, dreams of becoming a knight! On his journey he will visit a grand castle, explore a mysterious forest and meet a colorful cast of characters. Will Kol have the courage to face his fears and prove he has what it takes to become a knight?

---

Σκηνοθεσία: Βιβή Μαρκάτου  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 30:00

Η Natália είναι μια 75χρονη Πορτογαλίδα τεχνίτης, η οποία αγωνίζεται να διατηρήσει την τέχνη των χαλιών από βούρλα. Από τα πρώτα της χρόνια, σε έναν χρόνο και έναν τόπο που δεν γνωρίζει αφθονία, ο λόφος ήταν ένα κεντρικό κομμάτι ενός απλού τρόπου ζωής. Η ζωή της και η τέχνη της συμπλέκονται και συνδυάζονται σε ένα ντοκιμαντέρ μαγικού ρεαλισμού.

Natália is a 75 year old portuguese craftswoman, who struggles to maintain the art of the bulrush mats. Ever since her early days, in a time and place that knew no abundance, the bulrush was a central piece of a simple way of living. Her life and her craft intertwine and blend in a magic realism documentary.

---

Σκηνοθεσία: Pedro Cruz, David Gomes  
Χώρα: Πορτογαλία  
Διάρκεια: 25:42

## Bella Bimba



## Wasted Milk



Αφού ξεπέρασε μια σειρά από προσωπικές και πρακτικές προκλήσεις, μια δυναμική και δημιουργική δασκάλα μουσικής, καταφέρνει να οδηγήσει τους μαθητές της στον διεθνή διαγωνισμό σχολικής χορωδίας.

After overcoming a series of personal and practical challenges, a dynamic and creative music teacher, manages to lead her students to the international school choir competition.

Σκηνοθεσία: Γιώργος Λεοντακιανάκος  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 30:00

Η τριαντάχρονη Μαριάννα επιστρέφει στο πατρικό της μετά από χρόνια, λόγω του ετοιμοθάνατου πατέρα της. Τραυματικές αναμνήσεις από την παιδική της ηλικία επιστρέφουν καθώς αποκαλύπτονται οικογενειακά μυστικά.

Thirty-year-old Marianna returns to her paternal home after years, due to her dying father. Traumatic memories from her childhood come back as family secrets are revealed.

Σκηνοθεσία: Αλκιβιάδης Παπαδόπουλος, Κατερίνα Αδαμίδου  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 20:00



Ο Jorge Listopad ήταν ένας άνθρωπος που αφιέρωσε μεγάλο μέρος της ζωής του στην καλλιτεχνική δημιουργία στην Πορτογαλία, έχοντας αποτελέσει αναντικατάστατη επιρροή του εθνικού πολιτισμού. Αυτό το ντοκιμαντέρ αντικατοπτρίζει την κληρονομιά που άφησε η προσωπικότητά του, μέσα από προσωπικές συνομιλίες με την οικογένειά του, την Helena και τη Francisca και τους επαγγελματίες συναδέλφους του.

Jorge Listopad was a man who dedicated much of his life to artistic creation in Portugal, having been an irreplaceable influence of national culture. This documentary reflects the legacy that his personality left, through personal conversations with his family Helena and Francisca and his professional colleagues.

Σκηνοθεσία: Pavlína Taubingerová  
Χώρα: Τσεχία  
Διάρκεια: 30:00

Ανταρκτική – ένας άπειρος κόσμος από τρομακτικά κρεμαστούς παγετώνες κομμένους από κακόβουλες ρωγμές. Τσουχτερό κρύο, πονηρό κλίμα και αμέτρητα μυστικά που περιμένουν να αποκαλυφθούν. Το ντοκιμαντέρ ταξιδεύει τους θεατές με τους διάσημους Βουλγαρούς μουσικούς Theodosii Spasov και Hari Tsvyatkov στην ήπειρο των πάγων. Θα πραγματοποιήσουν μια συναυλία για το πιο αντισυμβατικό κοινό στη Γη - μια μεγάλη αποικία πιγκουίνων.

Antarctica – an infinite world of fearfully hanging glaciers cut by malicious cracks. Biting cold, cunning climate and countless secrets waiting to be revealed. The documentary takes viewers on a journey with the bulgarian famous musicians Theodosii Spasov and Hari Tsvyatkov to the ice continent. They will perform a concert for the most unconventional audience on Earth - a large colony of penguins.

Σκηνοθεσία: Jivko Konstantinov  
Χώρα: Βουλγαρία  
Διάρκεια: 16:57

## Journey to the Dream



Ο Γιώργος Μεσαλάς κρύβει τον δικό του ιδιαίτερο κόσμο, τον οποίο γνωρίσαμε καλύτερα κατά την έρευνά μας, ακούγοντας ιστορίες σημαντικών ανθρώπων και αναπτύσσοντας μια στενή σχέση, για τουλάχιστον ένα χρόνο. Ο χρόνος που απαιτείται για τη λήψη και την επεξεργασία του αρχείου. Ξαφνικά μέσα από τη ζωή του Γιώργου Μεσσάλα άρχισε να περνά μπροστά στα μάτια μας η ιστορία του νεοελληνικού θεάτρου.

George Messalas hides his own special world, which we got to know better during our research, listening to stories of important people and developing a close relationship, for at least a year. the time required to download and process the file. Suddenly, through the life of Giorgos Messalas, the history of the modern Greek theater began to pass before our eyes.

Σκηνοθεσία: Χρήστος Καρακάσης  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 01:30:00

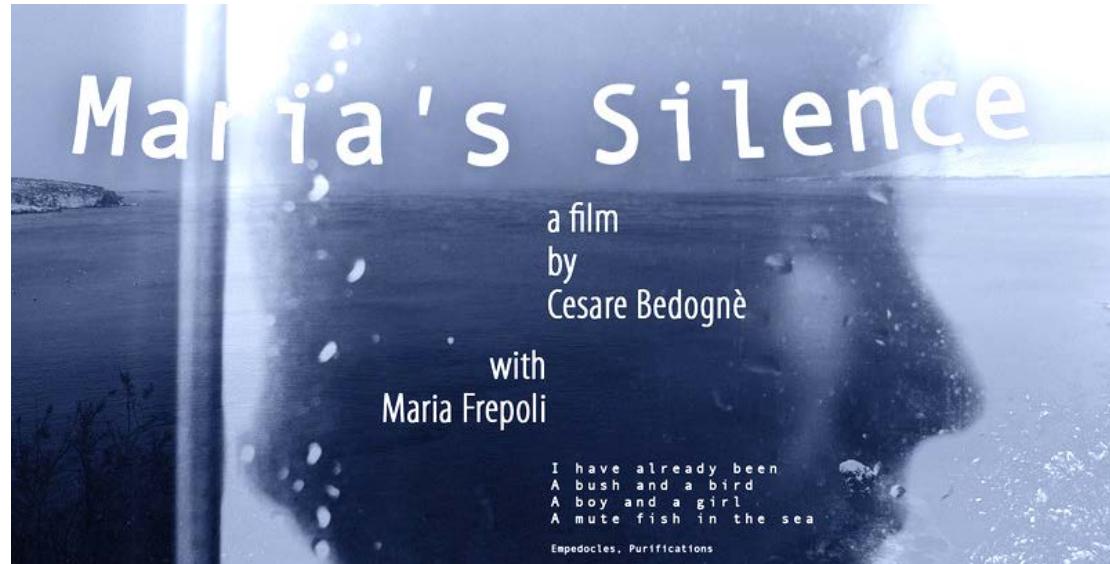
## The South Wind



Το ξέσπασμα του COVID-19 δοκιμάζει το νόημα της ανθρώπινης ζωής, το οποίο αντικατοπτρίζει επίσης τον εξαιρετικά άπληστο τρόπο ζωής μας, τη ζημιά μας στο οικοσύστημα και τη σφαγή των ζώων μας. Ο χωρισμός αρκετών μηνών ζέστανε τις μακρινές καρδιές των μελών της οικογένειας του κυρίου Xu. Η κόρη και τα εγγόνια του μιλούσαν μαζί τους μέσω βίντεο πρόθυμα. Ένα ταξίδι μεγάλων αποστάσεων ενέπνευσε τον κύριο Xu και τη σύζυγό του να ζήσουν μια δεύτερη ζωή υψηλής ποιότητας και να «ζεστάνουν» τις καρδιές τους σε μεγάλη ηλικία.

The outbreak of COVID-19 tests the meaning of human life, which also reflects our extremely greedy lifestyle, our damage to the ecosystem and the slaughter of our animals. The separation of several months warmed the distant hearts of Mr. Xu's family members. His daughter and grandchildren were willing to video chat with them. A long-distance journey inspired Mr. Xu and his wife to live a high-quality second life and "warm" their hearts in old age.

Σκηνοθεσία: Zhang Zhiqiang  
Χώρα: Κίνα  
Διάρκεια: 01:05:00



Αυτή η ταινία βασίζεται σε υλικό ντοκιμαντέρ, αλλά δεν είναι, αυστηρά, ταινία ντοκιμαντέρ. Ούτε είναι έργο μυθοπλασίας. Η ταινία μας φάνηκε μάλλον σαν όνειρο, όχι νυχτερινό όνειρο, αλλά ένα όνειρο που ξετυλίγονταν μέρα με τη μέρα στα γυρίσματα. Ένα όνειρο μοιρασμένο μεταξύ του φωτογράφου-σκηνοθέτη και της ηθοποιού ή καλύτερα, της γυναίκας που απεικονίζεται στο έργο.

This film is based on documentary material but is not, strictly speaking, a documentary film. Nor is it a work of fiction. The film rather appeared to us like a dream, not a nocturnal dream, but one which unfolded day by day while shooting. A dream shared between the photographer-director and the actress or, better, the woman portrayed in the feature

---

Σκηνοθεσία: Cesare Bedogné  
Χώρα: Ιταλία  
Διάρκεια: 38:00

Μια τοπική ομάδα αγωνίζεται για να εμποδίσει έναν εργολάβο να χτίσει σπίτια σε μια ακατάλληλη τοποθεσία.

A local group fights to prevent a developer from building homes on a toxic site.

---

Σκηνοθεσία: Alex Djordjevic

Χώρα: ΗΠΑ

Διάρκεια: 20:00



Δύο αδέρφια περνούν μια νύχτα στην καλύβα κυνηγώντας πάπιες. Ο ένας είναι ο πατέρας του σκηνοθέτη και ο άλλος θείος του. Τους κινηματογραφεί ο ίδιος γιατί δεν είναι κυνηγός.

Two brothers spend a night in the hut hunting ducks. One is the director's father and the other his uncle. He films them because he has not become a hunter.

---

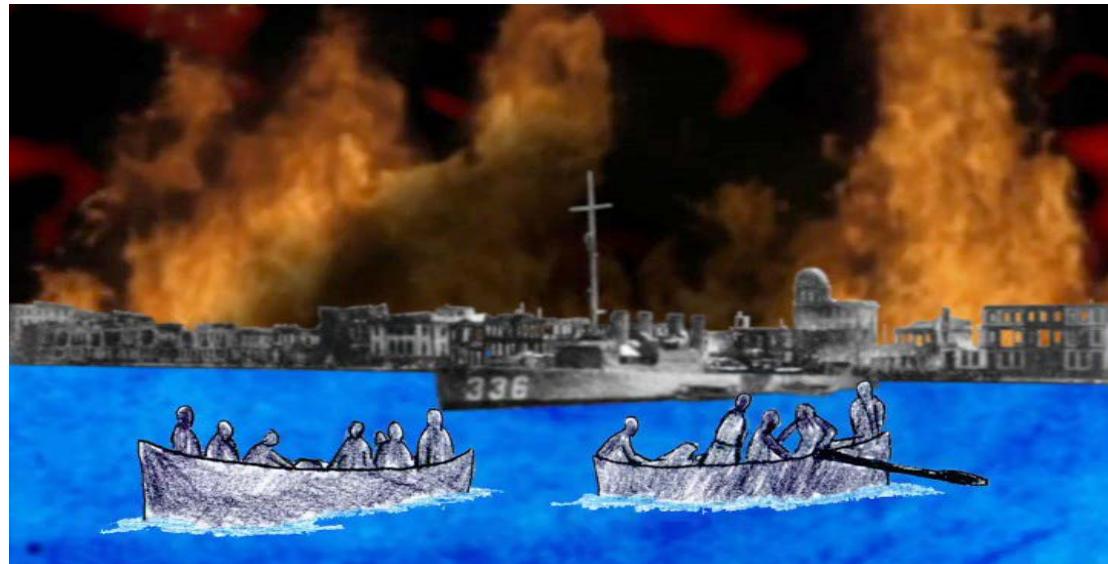
Σκηνοθεσία: Pierre MUYS  
Χώρα: Γαλλία  
Διάρκεια: 26:08

Ένας άνδρας που καταδικάστηκε σε θάνατο κρίνεται αθώος και αφήνεται ελεύθερος μετά από 22 χρόνια. Τώρα πρέπει να αντιμετωπίσει μια νέα πρόκληση: να επιβιώσει στην ελευθερία. Το "A Declaration Of Love" είναι μια δυνατή, σκληρή ταινία που έγινε στην Οκλαχόμα. Πρόκειται για ένα παγκόσμιο ζήτημα που σχετίζεται με τη θανατική ποινή, αλλά με μια πολύ οικεία και ανθρώπινη οπτική γωνία και μια μοναδική οπτική προσέγγιση.

A man sentenced to death is found innocent and released after 22 years on death row. Now he has to face a new challenge: to survive freedom. "A Declaration Of Love" is a strong, tough film made in Oklahoma, with an American main character. It's about a worldwide issue related to the death penalty but with a very intimate and human angle and a unique, singular visual approach.

---

Σκηνοθεσία: Marco Speroni  
Χώρα: Ιταλία  
Διάρκεια: 01:02:00



Βασισμένο σε μια αληθινή ιστορία. Το έτος είναι 1922 και το Tokei Maru, ένα ιαπωνικό φορτηγό πλοίο φτάνει στον κόλπο της Σμύρνης στις ακτές της Μικράς Ασίας. Καθώς το πλοίο ετοιμάζεται να δέσει στο λιμάνι της Σμύρνης, η πόλη αλλάζει χέρια. Οι Έλληνες εγκαταλείπουν την πόλη και ο τουρκικός στρατός μπαίνει θριαμβευτικά. Ο καπετάνιος παίρνει εντολή από τον συμμαχικό στόλο που είναι αγκυροβολημένος στον κόλπο να φύγει. Καθώς η πόλη καίγεται ολοσχερώς, ο Ιάπωνας καπετάνιος πετάει όλο το φορτίο του στη θάλασσα για να σώσει 825 άνδρες, γυναίκες και παιδιά.

Based on a true story.

The year is 1922 and Tokei Maru, a Japanese cargo boat arrives at Smyrna bay on the coast of Asia Minor. As the ship prepares to dock at Smyrna harbor, the city changes hands. The Greeks flee the city and the Turkish army enters in triumph. The captain is ordered by the allied fleet anchored on the bay to abandon docking and leave. As the city is burned to the ground, the Japanese captain throws all of his cargo to the sea to rescue 825 men.

Σκηνοθεσία: Ζάχος Σαμολαδάς  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 15:00

Ένα πείραμα ενός πάρτι vodu στη Λομέ, πρωτεύουσα του Τόγκο.

An experiment of a vodu's party in Lomé, capitale of Togo.

Σκηνοθεσία: Sébastien de Monbrison

Χώρα: Γαλλία

Διάρκεια: 16:15



Αυτό το ντοκιμαντέρ ακολουθεί τη δημιουργική διαδικασία μιας ομάδας ανθρώπων παθιασμένων με την τέχνη και τον πολιτισμό που ζουν σε μια πόλη της επαρχίας Σεγκόβια, για να κάνουν πρόβες και να μελετήσουν κείμενα στα παλιά ισπανικά. Το αποτέλεσμα είναι η ομαδική εργασία που κάνει τη δουλειά να μεγαλώνει. Η συνοχή μεταξύ των ηθοποιών, της καλλιτεχνικής και τεχνικής ομάδας, και η αγάπη για μια καλή δουλειά και για τον πολιτισμό, αποπνέεται από την οθόνη.

This documentary follows the creative process of a group of people passionate about art and culture who voluntarily confine themselves to a town in the province of Segovia, to rehearse and study texts in old Spanish. The result is teamwork that makes the work grow. The cohesion between actors, artistic and technical team, and a love for a job well done, and for culture, is breathed through the screen.

---

Σκηνοθεσία: Maria Gisèle Royo  
Χώρα: Ισπανία  
Διάρκεια: 41:00

Αυτή είναι μια ταινία για την απεριόριστη ανθρώπινη θέληση. Το ντοκιμαντέρ κάνει ένα κινηματογραφικό πορτρέτο του καλλιτέχνη Μάρκος Σάντος, ο οποίος γεννήθηκε με εγκεφαλική παράλυση. Έχει μερική εξασθένηση της ομιλίας του και χωρίς τις κινήσεις των χεριών, ζωγραφίζει με το αριστερό του πόδι και διδάσκει στα παιδιά μιας περιφερειακής και στιγματισμένης γειτονιάς μιας βραζιλιάνικης πόλης, του São José dos Campos, να δημιουργούν τέχνη και να τη μεταφέρουν στους τοίχους της πόλης.

This is a movie about limitless human willpower. The documentary will make a cinematographic portrait of the artist Marcos Santos, who was born with cerebral palsy. He has his speech partially impaired, and without the movements of the arms and hands, he paints with his left foot and teaches children in a peripheral and stigmatized neighborhood of a typical brazilian city, São José dos Campos, to create art and bring it to the city walls.

---

Σκηνοθεσία: ZZ filmes  
Χώρα: Βραζιλία  
Διάρκεια: 15:00



Είναι Δευτέρα, 13 Δεκεμβρίου 1943, η μικρή πόλη των Καλαβρύτων πυρπολείται από τον στρατό κατοχής της ναζιστικής Γερμανίας, ενώ όλος ο ανδρικός πληθυσμός συγκεντρώνεται σε έναν κοντινό λόφο και πυροβολείται. Αυτό το έγκλημα πολέμου θα μείνει στην ιστορία, μαζί με τη σφαγή της μεραρχίας Ακούι, ως η μεγαλύτερη μαζική δολοφονία στην Ελλάδα κατά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο.

It's Monday, the 13th of December 1943, the small town of Kalavryta is set on fire by the occupation army of Nazi Germany while the entire male population is being gathered on a nearby hill and shot dead. This war crime will go down in history, along with the massacre of Acqui Division, as the largest mass killing in Greece during WWII.

Σκηνοθεσία: Δημήτρης Γκρίντζος  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 38:55



To 1988, ο Μίκης Θεοδωράκης παρουσίασε το μπαλέτο Ζορμπάς στη Βερόνα, στο μεγαλύτερο ανοιχτό θέατρο στον κόσμο. Ο γιος του, Γιώργος Θεοδωράκης γύρισε σε κάμερα Video8 την όλη διαδικασία, την καθημερινότητα του Μίκη Θεοδωράκη στη Βερόνα και την ίδια την παράσταση. Αυτό το ντοκιμαντέρ παρουσιάζει αυτό το αθέατο υλικό με καλλιτεχνικό τρόπο.

In 1988, Mikis Theodorakis presented the Zorba the Greek ballet in Verona, the biggest open theater in the world. His son, George Theodorakis filmed in a Video8 camera the whole process, the daily life of Mikis Theodorakis in Verona and the performance itself. This documentary presents this unseen material in an artistic way.

Σκηνοθεσία: Δημήτρης Αργυρίου, Αστέρης Κούτουλας  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 50:00

## Antiques



## Zeibekiko in Beirut



Οι αντίκες αντικατοπτρίζουν συνήθως την ιστορία των χωρών και τον πολιτισμό τους, αλλά μερικές φορές αντικατοπτρίζουν επίσης την ιστορία των ντόπιων οικογενειών που τις απέκτησαν καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους και τη ζωή των προγόνων τους που έβγαζαν τα προς το ζην από το εμπόριο τους. Η ταινία ακολουθεί το ταξίδι δύο αιγυπτιακών οικογενειών που εμπορεύονται αντίκες και ανιχνεύει τις ιστορίες, τις αναμνήσεις και τις φιλοδοξίες τους για το μέλλον.

Antiques usually reflect the history of countries and its culture and civilization, but sometimes they also reflect the history of the local families who acquired them throughout their lives and their ancestors' lives and made a living out of its trade. The film follows the journey of two Egyptian families that trade in Antiques and traces their stories, memories and aspirations to the future despite the seemingly dim situation nowadays.

Σκηνοθεσία: Reham Emam  
Χώρα: Αίγυπτος  
Διάρκεια: 13:04

Στις 4 Αυγούστου 2020 μια μεγάλη έκρηξη διέλυσε την πρωτεύουσα του Λιβάνου Βηρυτό. Περισσότεροι από 200 αθώοι πολίτες πέθαναν στα σπίτια τους ή στα αυτοκίνητά τους. Περισσότεροι από 6500 τραυματίστηκαν και 300.000 έμειναν άστεγοι. Η έκρηξη που σημειώθηκε στο λιμάνι της Βηρυτού σε ώρα αιχμής είχε καταστροφικό αποτέλεσμα και στόχευσε επίσης μια μικρή ελληνική μειονότητα που εξακολουθεί να ζει στην περιοχή. Λίγες μέρες αργότερα αποφάσισε να μαζέψει ό,τι έχει απομείνει από τη μικρή ελληνική κοινότητα που γνώριζε κάποτε μέσω του αείμνηστου παππού του από τη μητέρα του. Η ταινία συγκρίνει τη Βηρυτό με τον ελληνικό χορό ζεϊμπέκικο.

On the 4th of August 2020 at exactly 18:10 PM a apocalyptic explosion ripped the Lebanese capital Beirut apart. More than 200 innocent civilians died in their homes or in their cars. More than 6500 were injured and 300 000 were reported homeless. The explosion that occurred at the port of Beirut at a rush hour had a catastrophic effect and targeted also a small Greek minority that stills lives around the area. A few days later he decided to collect what remains of the small Greek community that he once knew through his late maternal grandfather. The Film compares Beirut to the Greek Zeibekiko dance...

Σκηνοθεσία: George Eid  
Χώρα: Λίβανος  
Διάρκεια: 15:00



Η Κέρκυρα είναι ένα από τα βόρεια και πιο πυκνοκατοικημένα νησιά της Μεσογείου. Τα σημάδια από τις σκληρές εποχές εξακολουθούν να παραμένουν σε ορισμένες γωνιές του ιστορικού κέντρου της πόλης της. Ποιο ήταν το σημαντικό συστατικό που διαμόρφωσε τις παραδόσεις και βοήθησε κυρίως στην επιβίωση όχι μόνο των Κερκυραίων αλλά και των ανθρώπων σε όλο τον κόσμο μέσα από την ιστορία; Οι τηγανίτες είναι μια στρογγυλή τροφή που παρασκευάζεται με ένα βασικό μείγμα κυρίως αλεύρου και νερού, ενώ τα αρχαιολογικά δεδομένα δείχνουν ότι μπορεί να είναι το αρχαιότερο και πιο διαδεδομένο είδος φαγητού με τη δομή και το σχήμα του να διαφέρουν από μέρος σε μέρος.

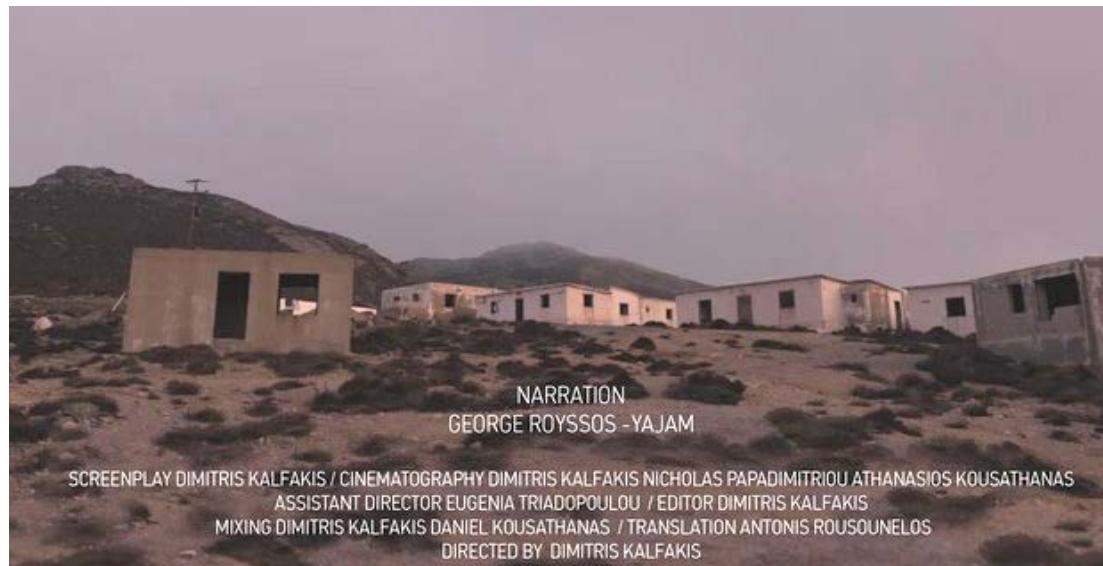
Corfu is one of the northern and most populated islands of the Mediterranean sea. The marks from harsh times still remain in some corners of its historic town center. Which was the important ingredient that shaped traditions and mostly helped the survival of not only Corfiots but people around the world through history? Pancakes are a round viand that is prepared with a basic mixture mostly of flour and water while archeological data shows that it might be the most ancient and widespread type of food with its structure and shape to vary from place to place.

Σκηνοθεσία: Σπύρος Μπάδιος, Σπύρος Παϊπέτης  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 54:00

Ένα οραματικό ποίημα και διαλογισμός για τη χειρότερη σφαγή φυλετικής βίας στην Αμερικανική Ιστορία που συνέβη στην Τάλσα (Οκλαχόμα) το 1921, ενάντια στη μαύρη κοινότητα του Γκρίνγουντ. Αφηγείται μέσα από 14 κεφάλαια ως Σταθμοί του Σταυρού (Via Crucis), εμπνευσμένη από το ποίημα του Countee Cullen και τους σουρεαλιστές καλλιτέχνες Magritte και Max Ernst. Ένα οπτικό ποίημα, ένα πνευματικό ταξίδι όπου τα όρια μεταξύ της Μνήμης (πραγματικό-αρχειακό υλικό) και της Φαντασίας (σουρεαλιστικοί κόσμοι) συνδυάζονται για να μας κάνουν να αναλογιστούμε τον ανθρώπινο πόνο και την πίστη.

A visionary poem and meditation on the worst massacre of racial violence in American History happened in Tulsa (Oklahoma) in 1921, against the black community of Greenwood. Narrated through 14 chapters as the Stations of the Cross (Via Crucis), inspired by the Countee Cullen poem and surreal artists Magritte and Max Ernst. A visual poem, a spiritual journey where the boundaries between Memory (real-archival footage) and Imagination (surreal worlds) blend to make us reflect on the human suffering and faith.

Σκηνοθεσία: Monica Manganelli  
Χώρα: Γερμανία  
Διάρκεια: 15:00



Στο βορειοανατολικό άκρο της Μυκόνου βρίσκεται η περιοχή Μεταλλεία. Το όνομα νιοθετήθηκε λόγω των ορυχείων της αμερικανικής εταιρείας Mycobar, η οποία λειτούργησε στην περιοχή μεταξύ 1955 και 1983, και εξορύσσονταν κυρίως βαρίτης. Σήμερα, τα ερείπια των εγκαταστάσεων του είναι τα μόνα απομεινάρια εκείνης της περιόδου. Μέσα από επιτόπια παρατήρηση, προσωπικές μαρτυρίες και αρχειακό υλικό, η ταινία αναδεικνύει τον σημαντικό ρόλο που έπαιξε το ορυχείο στην τοπική κοινωνία και αποκαθιστά τη βιομηχανική κληρονομιά του νησιού.

A visionary poem and meditation on the worst massacre of racial violence in American History happened in Tulsa (Oklahoma) in 1921, against the black community of Greenwood. Narrated through 14 chapters as the Stations of the Cross (Via Crucis), inspired by the Countee Cullen poem and surreal artists Magritte and Max Ernst. A visual poem, a spiritual journey where the boundaries between Memory (real-archival footage) and Imagination (surreal worlds) blend to make us reflect on the human suffering and faith.

---

Σκηνοθεσία: Δημήτρης Καλφάκης  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 54:25

To 1969 o Adriano Zecca, τότε 24 ετών, έγραψε σύντομες σημειώσεις στο ταξιδιωτικό του ημερολόγιο για την απίστευτη περιπέτειά του σε ένα από τα πιο μυστηριώδη και λιγότερο γνωστά μέρη στη γη. Αυτή η εξαιρετική εμπειρία, που μοιράστηκε με μια σχεδόν αμόλυντη ιθαγενή κοινότητα, σηματοδότησε την αρχή της δουλειάς του ως σκηνοθέτη ντοκιμαντέρ.

In 1969 Adriano Zecca, then 24 years old, wrote brief notes on his travel journal on his incredible adventure in one of the most mysterious and less known places on earth. This extraordinary experience, shared with an almost uncontaminated indigenous community, marked the beginning of his job as a documentarian.

---

Σκηνοθεσία: Adriano Zecca  
Χώρα: Ελβετία  
Διάρκεια: 55:00

## Sharing Boundaries



## The Promise (Η υπόσχεση)



Στους χάρτες σχεδιάζουμε ένα περίγραμμα ως γραμμή στην άκρη μιας χώρας, χωρίζοντάς το από την επόμενη. Στο ίδιο το τοπίο η γραμμή φαίνεται αόρατη. Τι βλέπεις όμως όταν μένεις ακίνητος; Το «Sharing Boundaries» είναι ένα ποιητικό ντοκιμαντέρ που σας μεταφέρει σε θαυμαστά, μυστηριώδη και παράλογα μέρη σε ένα ολλανδο-γερμανικό συνοριακό τοπίο. Είναι μια διερεύνηση του τι είναι τα σύνορα και πώς εκδηλώνονται πέρα από τον χάρτη.

On maps we draw a border as a line on the edge of a country, dividing it from the next. In the landscape itself the line seems invisible. But what do you see when you stand still? 'Sharing Boundaries' is a poetic documentary taking you to wondrous, mysterious and absurd places in a Dutch-German border landscape. It is an investigation of what borders are and how they manifest beyond the map.

---

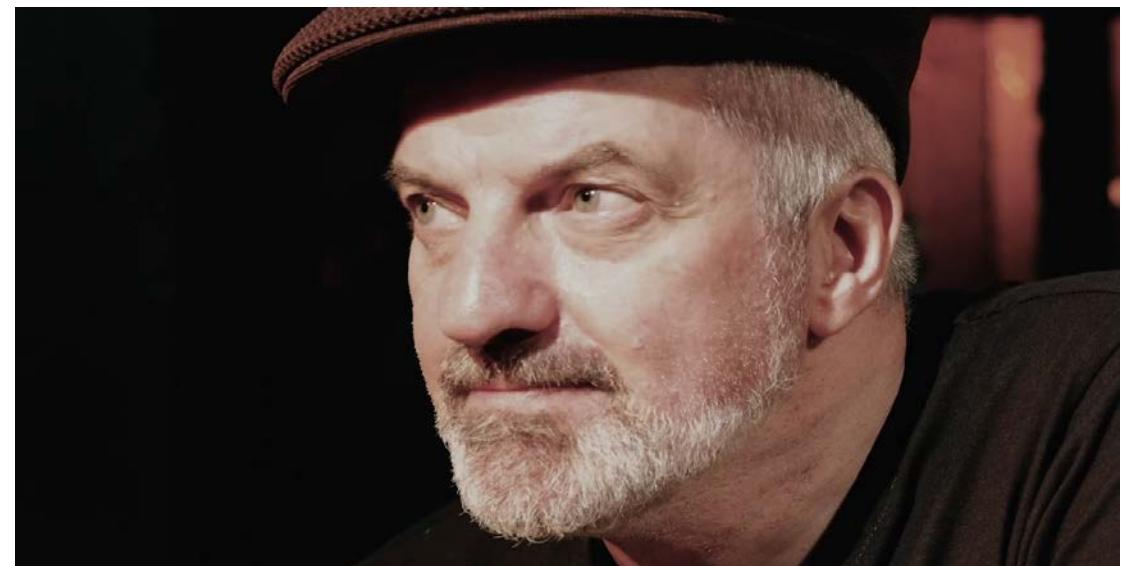
Σκηνοθεσία: Katinka Schlette  
Χώρα: Γερμανία  
Διάρκεια: 15:50

To «The Promise» είναι ένα μεγάλου μήκους ερευνητικό ντοκιμαντέρ στο οποίο οι πρωταγωνιστές της «υπόθεσης της αποτέφρωσης» ξετυλίγουν μια άγνωστη ιστορία πολιτικής αντιπαράθεσης. Είκοσι τρία χρόνια προσπαθώντας για το αυτονόητο. Η καύση των νεκρών στην Ελλάδα είναι ταμπού εδώ και δεκαετίες για το μεγαλύτερο μέρος του πολιτικού φάσματος. Η επιρροή της εκκλησίας και οι πολιτικές σκοπιμότητες δεν επέτρεψαν την έγκριση νόμου που θα επέτρεπε και λειτουργία κρεματόριων και όταν τελικά εγκρίθηκε ο πρώτος νόμος συντάχθηκε με τέτοιο τρόπο ώστε κανένας από αυτούς που είχαν δικαίωμα να μπορούν να ανοίξουν ένα.

“The Promise” is a feature-length investigative documentary in which the protagonists of the “cremation case” unfold an untold story of political confrontation. Twenty-three years of striving for the obvious. Cremation in Greece has been taboo for decades for most of the political spectrum. The influence of the church and political expediency did not allow the approval of a law that would allow the creation and operation of crematoria, and when it was finally approved the first law was drafted in such a way that none of those who had the right could open one.

---

Σκηνοθεσία: Κωνσταντίνος Πλιάκος  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 01:00:00



Ντοκιμαντέρ που παρουσιάζει όλες τις εποχές στο φαράγγι “πάντα βρέχει” που βρίσκεται στην Ευρυτανία. Οι πανέμορφες εικόνες της φύσης πλαισιώνονται από πρωτότυπες μουσικές συνθέσεις.

Documentary that presents all the seasons in the “always raining” canyon located in Evrytania. The beautiful images of nature are framed by original musical compositions.

---

Σκηνοθεσία: Παντελής Σκουρλάς  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 11:49

O Nat Birchall είναι ένας από τους σημαντικότερους εκπροσώπους της βρετανικής τζαζ σκηνής του Μάντσεστερ. O Kώστας Βούλτσιδης είναι ο εμπνευστής του Duende Jazz Bar στη Λάρισα, το 2009. Το ντοκιμαντέρ παρακολουθεί την πορεία τους και εστιάζει στη δημιουργία του θρυλικού άλμπουμ ‘Nat Birchall Quintet: Live In Larissa’, το οποίο έγινε παγκοσμίως αποδεκτό από κοινό και κριτικούς το 2014.

Nat Birchall is one of the most important representatives of the British Manchester jazz scene. Kostas Voultsidis is the originator of Duende Jazz Bar in Larissa, in 2009. The documentary follows their journey and focuses on the creation of the legendary album ‘Nat Birchall Quintet: Live In Larissa’, which was universally accepted by audiences and critics in 2014 .

---

Σκηνοθεσία: Παπαδόπουλος Δημήτρης Κολαξίζης Ιωάννης  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 01:12:04

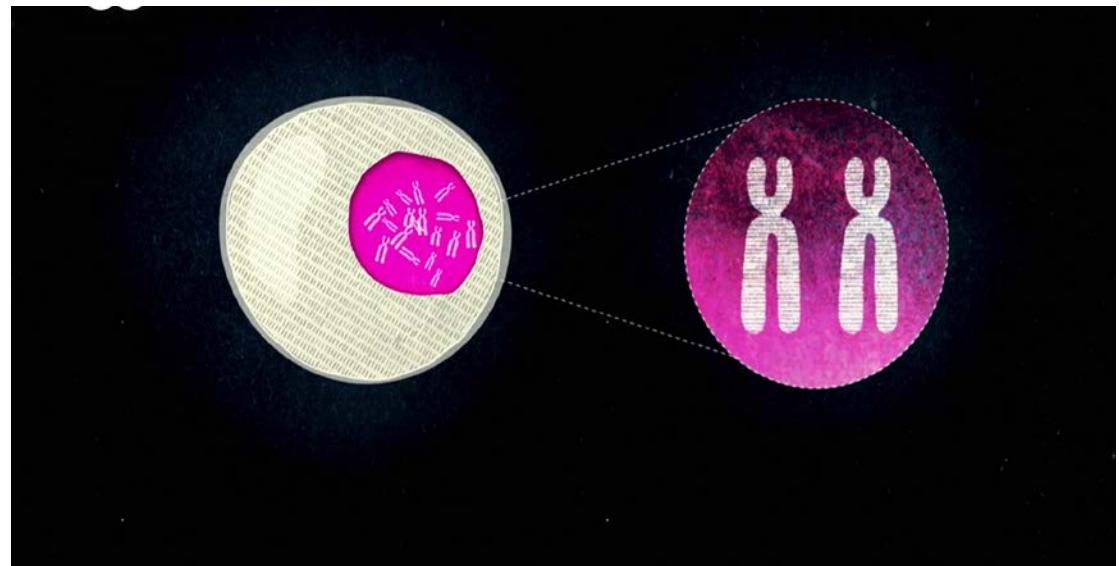


Η rock μουσική σκηνή στη Σλοβενία και πως επηρεάζεται από την μουσική βιομηχανία.

The rock music scene in Slovenia and how it is influenced by the music industry.

Σκηνοθεσία: Γιώργος Καγιαλεδάκης  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 24:21

More life  
Decoding the Secret of Aging

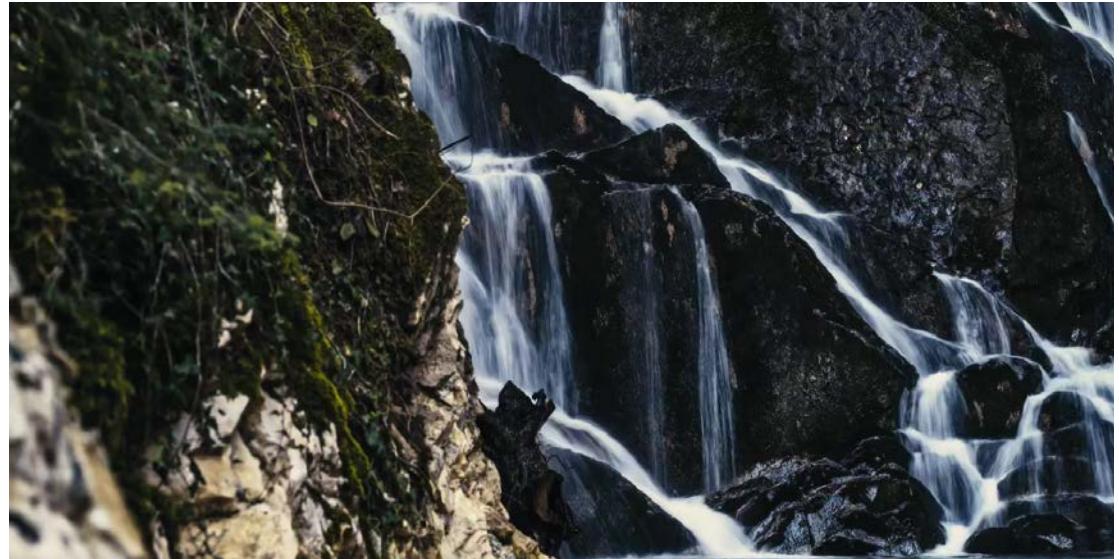


Οι περισσότεροι θέλουν να μεγαλώσουν. Λίγοι όμως θέλουν να είναι ηλικιωμένοι. Αυτό συμβαίνει γιατί η ηλικία ισούται με φθορές, ασθένειες και περιορισμούς στη ζωή. Πρέπει όμως να είναι έτσι; Ή μπορούμε να γεράσουμε πολύ και να διατηρήσουμε την καλή μας υγεία; «Ο πρώτος άνθρωπος που θα γίνει 150 ετών μάλλον έχει ήδη γεννηθεί», λένε ορισμένοι επιστήμονες - και θα έπρεπε να το γνωρίζουν. Επειδή στοχεύουν στη βασική αιτία του προβλήματος, όχι καταπολεμώντας τις ασθένειες που σχετίζονται με την ηλικία, αλλά την ίδια τη διαδικασία γήρανσης.

Most people want to grow up. But few want to be old. This is because age equals decay, disease and limitations on life. But does it have to be this way? Or can we grow very old and still retain our good health? "The first person who'll turn 150 years old has probably already been born," say some scientists – and they should know. Because they're aiming at the root cause of the problem, not by fighting age-related illness, but the aging process itself.

Σκηνοθεσία: Martin Kodenberg  
Χώρα: Γερμανία  
Διάρκεια: 51:40

## Into the mountains



Μια ακόμη υπέροχη περιβαλλοντική ταινία του φίλου και πιστού ακόλουθου του West Side Mountains Doc, από το οποίο από το οποίο έχει βραβευτεί, μεταξύ άλλων, κατ επανάληψη. Αυτή τη φορά μας δε'χνει μια πρωτόγνωρη εικόνα των βουνών μας.

Another great environmental film from friend and loyal follower of the West Side Mountains Doc, from which he has been awarded, among other things, repeatedly. This time we are shown an unprecedented image of our mountains.

---

Σκηνοθεσία: Χριστόφορος  
Ανγγωστόπουλος  
Χώρα: Ελλάδα  
Διάρκεια: 05:20

### WEST SIDE MOUNTAINS 2022

#### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΒΟΛΩΝ - SCREENING SCHEDULE

7 Αυγούστου - August

"ΜΟΥΣΕΙΟ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ" ΕΛΛΗΝΙΚΟ Δήμου Βορείων Τζουμέρκων  
"PAPAGIANNIS MUSEUM" GREEK North Municipality of Tzoumerka

MORE LIFE του Marti Kodenberg

ANTARCTICA του Jivko Konstantinov

TOKEI MAROU του Ζάχου Σαμολαδά

ZORBAS IN VERONA των Δημήτρη Αργυρίου και Αστέρη Κούτουλα

8 Αυγούστου - August

NAZAIKI Δήμου Κεντρικών Τζουμέρκων

NAZAIKI of Central Tzoumerka Municipality

*None but the clouds*

*Vucendol Partridge*

*Speechless memory*

*For the sake of children*

*Walls of life*

9 Αυγούστου - August

ΓΡΑΙΚΙΚΟ Δήμου Κεντρικών Τζουμέρκων

GREKIKO Municipality of Central Tzoumerko

*Ψωμί και μια κουβέρτα*

*Ζεϊμπέκικο στη Βιρητό*

*Για λιγο νερό*

*Οι απέναντι ακτές*

*The survivor - Hagia Sophia*

10 Αυγούστου- August

ΣΚΟΥΛΗΚΑΡΙΑ Δήμου Γεωργίου Καραϊσκάκη  
SKOUKIKARIA of Georgios Karaiskakis  
Municipality

Όλες μου οι ταινίες  
Into the mountains  
None but the Clouds  
A Burst of Song  
Wall of shame

11 Αυγούστου - August

APTA HOTEL BYZANTINO πρώτη ημέρα  
ARTA HOTEL BYZANTINO first day

Were the nymphs live  
Sharing Boundaries  
Return to the last Edem  
What happened to Larissa

12 Αυγούστου - August

APTA HOTEL BYZANTINO δεύτερη ημέρα  
ARTA HOTEL BYZANTINO second day

Overdrive  
The BLACK ChristS. Far From Justice  
The knights Hart  
A declaration of love

Τετραήμερο προβολών και απονομές βραβείων στην Αθήνα στις 15 έως και 18 Σεπτεμβρίου, στο Studio New Star Art Cinema, Σπάρτης & Σταυροπούλου 33, Πλ. Αμερικής

Four days of screenings and Awards ceremony in Athens

Πεμπτη 15 Σεπτεμβρίου - September

Ore remembrance (54,25 min)	17:00
Κερκυρα το νησι της τηγανίτας (54 min)	18:00
O Jorge (30 min)	19:20
Maria's silence (38 min)	20:00

Παρασκευή 16 Σεπτεμβρίου - September

Bishop tube (30 min)	17:00
Hellenic places Ερμούπολη (15 min)	17:40
Κύθνος (17,26 min)	18:05
Journey to the dream (90 min)	18:30

Σάββατο 17 Σεπτεμβρίου - September

Κάμνω πηλό (16 min)	17:30
The south wind (65 min)	17:50
Promise Η υπόσχεση (61 min)	19:00
Talia (25,42 min)	20: 10

Κυριακή 18 Σεπτεμβρίου - September

Τελετή απονομής βραβείων - Awards ceremony 19:30

**ΑΠΟ ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΜΑΣ:**

**Το ταξίδι ενός μοναχικού λύκου του Νίκου Παπακώστα**



**ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΚΩΣΤΑΣ**

ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΕΝΟΣ ΜΟΝΑΧΙΚΟΥ ΛΥΚΟΥ  
σε μικρές βιογραφικές «ροκ» ιστορίες



**ΒΥΖΑΝΤΙΝΟ**  
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ



"Το ταξίδι ενός μοναχικού λύκου σε μικρές ροκ ιστορίες" είναι πλέον διαθέσιμο. Πρόκειται για ένα βιογραφικό διήγημα - άλμπουμ με μικρές ροκ αφηγήσεις από ζωή μου, την πορεία μου στη μουσική, πολλές δεκάδες φωτογραφίες, πληροφορίες για τη δισκογραφία μου, τα βιβλία μου, τις ταινίες μου, τους στίχους μου και τις απόψεις μου. Ο λόγος που το εκδώσαμε είναι για να βοηθήσουμε το έργο της ΑΜΚΕ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ KANTO MENTITEPPANEΟ και το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ West Side Mountains Doc Fest.

Στη διάρκεια του West Side Mountains Doc Fest θα υπάρχουν κάποια βιβλία για να προμηθευτείτε, όπως το ΤΑΞΙΔΙ ΕΝΟΣ ΜΟΝΑΧΙΚΟΥ ΛΥΚΟΥ και άλλα. Αν θέλετε να παραγγείλετε κάποια από αυτά επικοινωνείστε μαζί μας στο email cantomed@gmail.com ή τηλεφωνείστε μας στο 695 563 8775.

"A lone wolf's journey in short rock stories" is now available. It is a biographical novel - an album of short rock stories from my life, my career in music, dozens of photos, information about my discography, my books, my movies, my lyrics and my opinions.

Παλαιά Ε.Ο. Άρτας - Ιωαννίνων  
Φιλοθέη Τ.Κ. 47042 Άρτα  
Τηλέφωνο: +30 26810  
52205-10  
Fax: +30 26810 52116  
Email: [info@hotelyzantino.gr](mailto:info@hotelyzantino.gr)



info@gounds.gr



Κύπρου 61, Χαλάνδρι  
210 6824940, 6942488794  
kodalycon2@gmail.com  
[www.kodaly.gr](http://www.kodaly.gr)

Διευθυντής: Μιχάλης Πατσέας



Ωδείο Athenaeum  
Κορινθίας 6, Αμπελόκηποι  
Αθήνα  
6944660958  
[odeioathenaeum@gmail.com](mailto:odeioathenaeum@gmail.com)

# autodia

ΑΥΤΟΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΣΥΛΛΟΓΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ  
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ

## Ο Ελληνικός Οργανισμός<sup>1</sup> των Συνθετών, Στιχουργών & Εκδοτών Μουσικής

Η ΑΥΤΟΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ είναι ελληνικός μη κερδοσκοπικός Οργανισμός Συλλογικής Διαχείρισης δημιουργών μουσικών έργων -συνθετών & στιχουργών-, εκδοτών μουσικής και λοιπών δικαιούχων πνευματικών δικαιωμάτων και παρέχει στους χρήστες βάσει του Ν. 2121/93 την Άδεια Δημόσιας Εκτέλεσης Μουσικής. Πληροί, δε, όλες τις προϋποθέσεις νόμιμης λειτουργίας ως ΟΣΔ, όπως ορίζει ο Ν. 4481/17 και η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2014/26/ΕΕ. Αποκλειστικός σκοπός της είναι η διαχείριση και η προστασία των πνευματικών δικαιωμάτων επί των έργων των Μελών της.

25.500.000 εκπροσωπούμενα  
ελληνικά και ξένα μουσικά έργα στην Ελλάδα

Η ΑΥΤΟΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ, μέσα από απευθείας συμβάσεις με τα Μέλη της, καθώς και με συμβάσεις εκπροσώπησης με 75 ομολόγους Οργανισμούς του εξωτερικού, εκπροσωπεί συνολικά στην Ελλάδα έναν τεράστιο κατάλογο 25.000.000 μουσικών έργων Ελλήνων και ξένων δημιουργών και δικαιούχων, μεταξύ των οποίων και εκδοτών διεθνούς βεληνεκούς. Επίσης, είναι διαπιστευμένο μέλος διεθνών & ευρωπαϊκών Οργανισμών (CISAC, BIEM, GESAC) και λειτουργεί με βάση τα διεθνή πρότυπα και τους κανόνες.

### Πληροφορίες:

Κοραή 3  
105 64 Αθήνα, Ελλάδα  
Τηλ.: +30 3215278  
autodia@autodia.gr  
www.autodia.gr



# STUDIO NEWSTAR *art cinema*

Ο ιστορικός κινηματογράφος τέχνης  
της Αθήνας

Σπάρτης και Σταυροπούλου 33,  
Πλατεία Αμερικής  
Τηλ. 210 8640054, 210 8220008

# ROGER DUBUIS

DARE TO BE RARE

**EXCALIBUR HURACAN**  
Powered by Raging Mechanics

**PATSEAS**  
MASTER OF JEWELLERY & WATCHES  
ATHENS • PSYCHIKO • VOULIAGMENI

Tel.: +30 210 67.17.857-8  
[www.patseas.gr](http://www.patseas.gr)  
[@patseasjewellery](https://www.instagram.com/patseasjewellery)

[www.rogerdubuis.com](http://www.rogerdubuis.com) - Follow us on Instagram

ATHENS - AMPELOKIPOI - PALLINI

**OPTICS**  
*Angelos*

ATHENS - AMPELOKIPOI - PALLINI - ATHENS

**ATHENS**

14 Gizi str., 114 75  
Tel.: 210 64 22 758  
Tel.: 210 64 32 436  
Fax: 210 64 53 338

**ΑΘΗΝΑ**

Γκύζη 14, 114 75  
Τηλ.: 210 64 22 758  
Τηλ.: 210 64 32 436  
Fax: 210 64 53 338

**AMPELOKIPOI**

67 Kedrinou str. & Dimitrana  
Tel.: 210 64 66 421  
Fax: 210 64 66 242

**ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ**

Κεδρηνού 67 & Δημητσάνας  
Τηλ.: 210 64 66 421  
Fax: 210 64 66 242

**PALLINI**

98 Marathonos Ave.  
Tel.: 210 66 69 015  
Tel./Fax: 210 66 69 032

**ΠΑΛΛΗΝΗ**

Λ. Μαραθώνος 98  
Τηλ.: 210 66 69 015  
Τηλ./Fax: 210 66 69 032

[www.optics-angelos.gr](http://www.optics-angelos.gr)

[www.optics-angelos.gr](http://www.optics-angelos.gr)